

宮崎交通

MIYAZAKI KOTSU

How to Ride the Bus

버스 타는 법

バスの乗り方



© 宮崎交通

For Inquiries

Miyazaki Kotsu Bus Customer Information Center

TEL/0985-32-0718 (OPEN) 9:00~18:00
(CLOSED) Saturdays, Sundays, holidays, and during New Year's holiday
(HP) www.miyakoh.co.jp

Miyazaki Railway Station - Miyazaki City Tourist Information Center

TEL/0985-22-6469 (OPEN) 9:00~18:00 (CLOSED) January 1st, 2nd
(HP) www.miyazakicity.tourism.or.jp/en/index.html

문의

미야자키 교통 손님 버스 안내 센터

TEL/0985-32-0718 (영업 시간) 9:00~18:00 (가게 휴일) 토요일일 축일·연말 연시 휴일
(HP) www.miyakoh.co.jp

미야자키역 구내 미야자키시 관광 안내소

TEL/0985-22-6469 (영업 시간) 9:00~18:00 (가게 휴일) 1월 1일·2일
(HP) www.miyazakicity.tourism.or.jp/en/index.html

お問い合わせ

宮崎交通お客様バス案内センター

TEL 0985-32-0718 営業時間 9:00~18:00 (土日祝日・年末年始休み)
HP www.miyakoh.co.jp

宮崎駅構内 宮崎市観光案内所

TEL 0985-22-6469 営業時間 9:00~18:00 (1月1日・2日休み)
HP www.miyazakicity.tourism.or.jp/en/index.html

© 宮崎交通

© 宮崎交通

Only for foreign visitors

VISIT MIYAZAKI BUS PASS

Important Notes 이용시주의 사항 ご利用時の注意

One-day pass that can be used throughout the prefecture for foreign tourists.
*Excludes use of the highway bus bound for Takachiho/Nobeoka.

외국인 여행자를 전 체에서 사용할수있는 하루 한정경로
※ 노베오카또는타카치호행 고속도로 버스는 사용할수없습니다.

外国人旅行者用の県内全体で使える一日限定パス
※延岡や高千穂行きハイウェイバスには利用できません。

How to Purchase

Show your passport and return air ticket or itinerary.

Sale Locations

- Miyazaki Kotsu (Miyazaki Airport Bus Information Counter, Miyazaki Station Bus Center, Miyako City Bus Center, Tachibana Dori Branch, Nobeoka Branch, Takachiho Branch)
- Miyazaki City Tourist Information Counter (in Miyazaki Station)
- ANA Holiday Inn Resort Miyazaki
- Miyazaki Kanko Hotel
- Phoenix Seagaia Resort Activity Center
- Hotel Route Inn Miyazaki
- Airline Hotel

Other Information

For further information on routes and usage, please ask the retailer.

Instructions

- 1.This PASS is only available for tourists with foreign passports (excluding residents of Miyazaki). Please present your passport and travel documents to prove your stay is temporary (such as round trip airplane ticket, trip itinerary etc.) at the time of purchase.
- 2.Please fill in your name when purchasing the PASS, and the date on which you intend to use it.
- 3.Before the date entered, or if the date of use is blank, you can apply for refund (minus the prescribed fee) at the Miyazaki Transport counter.
- 4.Please show the driver the back of your PASS when you get off the bus. The back shows the travel date. Please note that a PASS without a travel date will not be valid.
- 5.If the PASS is used by anyone other than the designated user or in the case of any other improper use the PASS will be invalid and the holder will be asked to pay double the regular fare for the trip taken.
- 6.Lost PASSES will not be reissued.



Please fill in the date of use for the PASS

DATE OF TRAVEL 20 Year Month Date

NAME _____

DATE ISSUED _____

EXPIRATION DATE ONE MONTH FROM THE DATE ISSUED

***EXPIRATION DATE**
One month from the date issued

구입 방법

여권과귀국 항공권 또는 여행 일정표를보여 구매합니다.

매장

- 宮崎交通 (미야자키 공항버스 안내소 미야자키역 버스 센터, 미야코시티 버스 센터,타치바나지점, 노베지점, 다카지점)
- 미야자키시 관광안내소 (미야자키역 구내)
- ANA 홀리데이 인리조트 미야자키
- 미야자키 관광호텔
- 피닉스 시가이아 리조트 활동센터
- 호텔 루트인 미야자키
- 에어라인 호텔

기타 정보

다른노선과 사용방법에대한 정보는 매장에서 확인하시기 바랍니다.

사용 방법

1. 이용은 외국여권을가진 관광객등 일시 체류자에 한합니다. (미야자키 거주자 제외). 구매, 활용에 있어서는 여권과 돌아갈 티켓 (또는 그것을 대신할 여행일정 등)을 준비해주시시오.
2. 구입시에 이름을 이용할경우에는 이용 날짜를 기입하십시오.
3. 기입된 날짜의전날까지 또는 사용날짜가 기입 되지않았으면 소정의 수수료를 신청하시고 상기 미야자키 교통 창구에서 환불이 가능합니다.
4. 하차할때 경로 료된것의 사용날짜를 드라이버에 제시하십시오. 사용일이 기재되지 않은 버스는 무료입니다.
5. 본인외의 이용자 부정사용으로 간주하면 티켓을 무료회수하고, 이용구간의 2 배의 요금을받습니다.
6. 분실한 경우 재발급되지 않습니다. 이용일, 이름을 적어주십시오.



이용일을 숫자로 써주세요.

이용일 20 Year Month Date

이름 _____

발권일 _____

주의 사항

1. 이 승차권은 외국인여권을가진 관광객등 일시 체류자에 한합니다. (미야자키 거주자 제외). 구매, 활용에 있어서는 여권과 돌아갈 티켓 (또는 그것을 대신할 여행일정 등)을 준비해주시시오.
2. 구입시에 이름을 이용할경우에는 이용 날짜를 기입하십시오.
3. 기입된 날짜의전날까지 또는 사용날짜가 기입 되지않았으면 소정의 수수료를 신청하시고 상기 미야자키 교통 창구에서 환불이 가능합니다.
4. 하차할때 경로 료된것의 사용날짜를 드라이버에 제시하십시오. 사용일이 기재되지 않은 버스는 무료입니다.
5. 본인외의 이용자 부정사용으로 간주하면 티켓을 무료회수하고, 이용구간의 2 배의 요금을받습니다.
6. 분실한 경우 재발급되지 않습니다. 이용일, 이름을 적어주십시오.

※유효기간:발권일부터 1개월까지

購入方法

バスポートと復路の航空券や行程表を見せて購入します。

売場

- 宮崎交通 (宮崎空港バス案内所、宮崎駅バスセンター、宮交シティバスセンター、橋通支店、延岡支店、高千穂支店)
- 宮崎市観光案内所 (宮崎駅構内)
- ANAホリデイ・インリゾート宮崎
- 宮崎観光ホテル
- フェニックスシーガイアリゾートアクティビティセンター
- ホテルルートイン宮崎
- エアラインホテル

その他の情報

その他のルートと使用方法についての情報は、売場でご確認ください。

使用方法

- 1.ご利用は外国パスポートを持つ観光客など一時滞在者に限ります。(宮崎在住者を除く)。購入・ご活用にあたってはバスポートとお帰りの航空券(もしくはそれに代わる旅程表など)をお手元にご用意下さい。
- 2.購入時に名前を、ご利用時は利用日を記入下さい。
- 3.記入された日付の前日までか、使用日が未記入であれば、所定の手料金を受取後、上記宮崎交通の窓口にて払い戻しができます。
- 4.下車する際にバスの裏側の使用日をドライバーに提示して下さい。使用日が記載されていないパスは無効です。
- 5.ご本人以外の利用など、不正使用とみなした場合は、券を無効として回収し、利用区間の2倍の運賃をいただきます。
- 6.紛失した場合、再発行はできません。

ご利用日、氏名をお書きください。

DATE OF TRAVEL 20 Year Month Date

NAME _____

DATE ISSUED _____

EXPIRATION DATE ONE MONTH FROM THE DATE ISSUED

使用日 _____

氏名 _____

発行日 _____

※有効期限:発行日より1ヶ月

Bus Route Method

한국 노선버

Waiting for the Bus

버스를 기다릴 때
バスを待つとき

1

Look for your destination on the time table.
시간표 목적지를 찾는다. 時刻表で行先を探す。

Weekdays ... Blue
평일 ... 파란색 平日...青色

Saturdays ... Green
토요일 ... 녹색 土曜日...緑色

Sundays and Holidays ... Red
일요일 · 축일 ... 빨간색 日曜·祝日...赤色

2

Look up the time. Add space after period if the same bus as is listed under your destination.
시간을 확인한다. 목적지 아래에 적힌 번호를 확인하고, 같은 번호의 버스를 탄다.
時間を調べる。行先の下に書いてある番号と同じ番号のバスに乗る。

Timetable Symbol
Meaning

- ◎...Sundays and Holidays Only
- ▲...Saturday Only
- ★...Weekdays Only
- ☆...Saturdays, Sundays, and Holidays Only
- ...Closed on School Holidays
- ...School Holidays Only

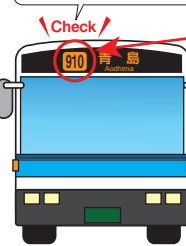
시간표 마크의
의미

- ◎ ... 일, 공휴일만 운행
- ▲ ... 토요일만 운행
- ★ ... 평일만 운행
- ☆ ... 토, 일, 공휴일만 운행
- ... 학교휴일 운휴
- ... 학교휴일만 운행

時刻表の
マークの意味

- ◎...日・祝のみ運行
- ▲...土曜日のみ運行
- ★...平日のみ運行
- ☆...土日祝のみ運行
- ...学休日運休
- ...学休日のみ運行

Bus Route 系統番号
계통 번호



| 행일 | 行先 | 系統番号 | 備考 |
|----|------------|-------------|--------------|
| 行先 | 飯肥 Obi | | |
| 行先 | 青島 Aoshima | 910-920-930 | 白旗 Shirahira |
| 行先 | 空港・日南 | 965 | |
| 備考 | | | 911-9 |
| 備考 | | | 6 |
| 備考 | | | 7 |
| 備考 | | | 8 25 |
| 備考 | | | 9 40 |
| 備考 | | | 10 00 45 |
| 備考 | | | 11 10 45 |
| 備考 | | | 12 35 |

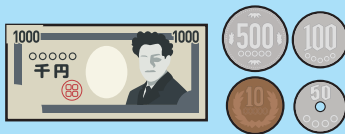
Boarding the Bus

버스를 탈 때
バスに乗るとき

3

Board via the bus's rear door. Pay when you get off.
버스 뒷문에서 타고, 돈은 내릴 때 지불한다.
バスのうしろのドアから乗る。お金は降りるときに払う。

Cash 돈 お金



Bus Pass 프리패스 승차권
フリーパス乗車券



IC Card IC 카드
IC カード



Take a numbered ticket.

- Please take one numbered ticket at the entrance.
- Numbered tickets are required when getting off.

정리권을 취한다.

- 입구에 있는 정리권을 1인당 1장씩 가지고 계십시오.
- 정리권은 하차시에 필요합니다.

整理券をとる。

- 入り口にある整理券をおひとり1枚ずつ取ってください。
- 整理券は降車時に必要です。



Touch the card to the reader for 1 second.

승차 판독기에 카드를 1초 터치한다.

乗車リーダーにカードを「1秒タッチ」する。



스의 이용방법

路線バスの利用方法

While on the Bus

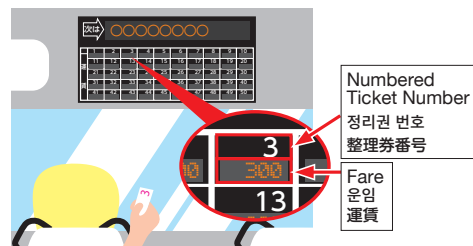
버스 안에서
バスの中で

4

Announcements are made of the next bus stop and the name appears on a monitor in the front (in Japanese).

버스의 안내방송이 흐를과 동시에 앞에있는 모니터에 다음 정류장 이름이 나옵니다. (일본어).

バスのアナウンスが流れ、前にあるモニターに次のバス停名が出る(日本語)。



Getting off the Bus

버스를 내릴 때
バスを降りるとき

5

When the desired bus stop is announced, press the nearest button.

목적지 버스 안내방송이 흐르면 가까운곳에있는 버튼을 누릅니다.

目的のバス停のアナウンスが流れたら、近くのボタンを押す。



Payment

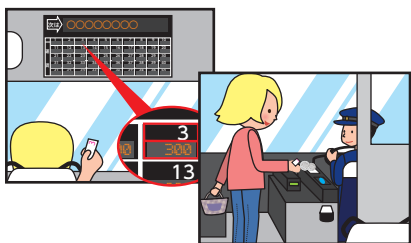
지불
支払い

Cash

Find your ticket's number on the monitor, prepare the indicated fare, and put the ticket and money in the fare box.

돈
정리권 번호를 모니터로보고, 돈을 준비하고 정리권과비용을 요금함에 넣는다.

お金
整理券の番号をモニターで見て、お金を用意し、整理券とお金を運賃箱に入れる。

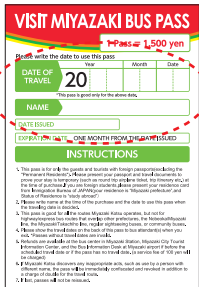


Bus Pass

Put the numbered ticket in the fare box and show the driver the buss pass.

프리패스 승차권
정리권을 요금함에넣고 운전기사에게 승차권을 보여준다.

フリーパス乗車券
整理券を運賃箱に入れ、運転士に乗車券を見せる。

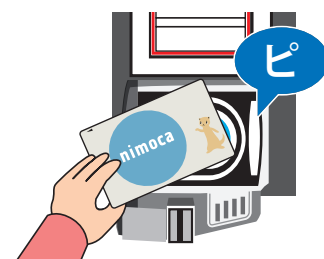


IC Card

Touch the card to the reader for 1 second.

IC 카드
하차판독기에 카드를 1초 터치한다.

ICカード
降車リーダーにカードを「1秒タッチ」する。



About Change

When the bus is stopped, get change from the money changer next to the driver.
※ Bills other than 1,000 yen cannot be used.

환전에 대해

버스가 멈춰있을때 운전기사 옆에있는 환전소에서 환전을한다.
※ 1,000엔 지폐이외의 지폐는 환전 할수없습니다.

両替について

バスが止まっているときに、運転士の横にある両替機で両替をする。
※ 1,000円札以外のお札は両替できません。



You can view our websites via the QR codes below.

아래의 QR 코드에서 홈페이지 등을볼수있습니다.

Miyazaki Kotsu Co., Ltd. Homepage

미야자키 교통(주) 홈페이지

宮崎交通(株)ホームページ



Route Map

노선도

路線図



下記のQRコードから、ホームページなどを見ることができます。

VISIT MIYAZAKI BUS PASS



Get off after the bus stops. 버스가 멈추고나면 내려주십시오. バスが止まってから降りましょう。

This mark indicates a regular sightseeing bus. 이 마크는 정기 관광버스입니다. このマークは定期観光バスです。

Miyazaki Airport 미야자키 공항 宮崎空港

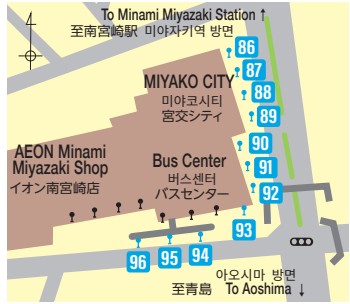


| Bus Stop 타는곳 의りば | Route Number 계통 번호 系統番号 |
|------------------------|-------------------------------|
| 99 | 470 |
| 100 | 215 965 |

| Bus Stop 타는곳 의りば | Route Number 계통 번호 系統番号 |
|------------------------|-------------------------------|
| 101 | 600 |
| 102 | Seagaia 시가이아 シーガイア |

MIYAKO-CITY Bus Center

미야코시티 버스센터 宮交シティバスセンター



| Bus Stop 타는곳 의りば | Route Number 계통 번호 系統番号 |
|------------------------|-------------------------------|
| 86 | 8 470 |
| 87 | 11-1 18 18-1 220 |
| 88 | 1 301 ~ 305 |

| Bus Stop 타는곳 의りば | Route Number 계통 번호 系統番号 |
|------------------------|--|
| 89 | 15 19 |
| 90 | Highway Bus Kumamoto/Shin-yatsushiro 고속버스 구마모토, 신아시로 고속버스 熊本・新八代 |
| 91 | Highway Bus Fukuoka 고속버스 후쿠오카 고속버스 福岡 |
| 92 | Highway Bus Kagoshima/Nagasaki/Oita/Nobeoka 고속버스 가고시마, 나가사키, 오이타, 노베 고속버스 鹿児島・長崎・大分・延岡 |
| 93 | Highway Bus Takachiho 고속버스 다카치호 고속버스 高千穂 |
| 94 | 600 965 |
| 95 | 910 ~ 953 |

MIYAZAKI KOTSU SIGHTSEEING BUS



미야자키 교통정기 관광 버스
宮崎交通定期観光バス

NICHINAN COAST & OBI called Little Kyoto of Kyusyu

니치난카이안 과 규슈의 작은 교토 오비
日南海岸と九州の小京都 飫肥

This tour is available only on Saturdays, Sundays, and holidays.
토요일, 일요일, 공휴일 만 운행됩니다. 土曜・日曜・祝日のみ運行。



Check the Miyazaki Kotsu website for service dates and schedules.

운영일, 시간표는 미야자키교통 홈페이지에서 확인하시기 바랍니다.

運行日・運行スケジュールは宮崎交通ホームページにてご確認ください。



| | |
|------------|---|
| FEE | Adult: 5,000 yen Junior/High School Students: 4,000 yen Elementary School Students and younger: 3,000 yen *Disabled: 3,000 yen |
| 요금 | 어른 5,000 엔 중 고생 4,000 엔 초등학생 이하 3,000 엔 ※장애인 분은 3,000엔이됩니다 |
| 料金 | 大人 ¥5,000 中高生 ¥4,000 小学生以下 ¥3,000 ※障がい者の方は3,000円となります。 |

●For inquiries and reservation:

●문의・신청せ ●お問い合わせ・お申し込みは

TEL 0985-52-7111 (9:00~19:00)

MIYAZAKI CITY CENTRAL AREA

미야자키 시가지 영역
宮崎中心市街地エリア



| Bus Stop 타는 곳 의 번호 | Route Number 계통 번호 系統番号 |
|--------------------------|----------------------------------|
| 71 | 8 14 |
| 72 | 910~953 600 965 |
| 73 | 1 18 18-1 305 11 |
| 74 | 600 600 |
| 75 | 600 910~953 965 470 |
| 76 | 8 470 |
| 77 | 600 |
| 78 | 1 15 19 220 301~305 11 11-1 |
| 79 | 18 18-1 |
| 80 | 1 11-1 15 19 18 18-1 220 301~305 |

| Bus Stop 타는 곳 의 번호 | Route Number 계통 번호 系統番号 |
|--------------------------|--|
| 81 | 600 910~953 965 600 |
| 82 | 1 8 11-1 15 19 18 18-1 220 301~305 470 |
| 83 | 600 910~953 965 600 |
| 84 | 1 11-1 15 19 18 18-1 220 301~305 470 |
| 85 | 600 910~953 965 600 |
| Highway Bus 고속버스 高速バス | |
| A | Fukuoka 후쿠오카 福岡 |
| B | Kumamoto/Shin-Yatsushiro 구마모토, 신야시로 熊本・新八代 |
| C | Nagasaki / Takachiho 나가사키, 타카치호 長崎・高千穂 |

系統表

| No. | Destination | 목적지 | 行先 |
|---------|-----------------------------|---------------|-----------|
| 600 | Miyako City | 미야코 시티 | 宮交シティ |
| 600 | Miyazaki Station | 미야자키 역 | 宮崎駅 |
| 600 | Miyazaki Airport | 미야자키 공항 | 宮崎空港 |
| 1 | Miyazaki Jingu Shrine | 미야자키 신궁 | 宮崎神宮 |
| 8 | Heiwadai | 헤이와다이 | 平和台 |
| 11 11-1 | Phoenix Zoo | 피닉스 동물원 | フェニックス動物園 |
| 14 | AEON MALL Miyazaki | 이온 몰 미야자키 | イオンモール宮崎 |
| 15 | AEON MALL Miyazaki | 이온 몰 미야자키 | イオンモール宮崎 |
| 18 | Florante Miyazaki | 후로란테 미야자키 | フローランテ宮崎 |
| 18-1 | Seagaia | 시가이아 | シーガイア |
| 19 | Phoenix Zoo | 피닉스 동물원 | フェニックス動物園 |
| 215 | Saito | 사이트 | 西都 |
| 220 | Saitobaru | 사이트바루 | 西都原 |
| 301~305 | Kunitomi/Aya/Shusen-no-mori | 국부, 아야, 슈센노모리 | 国富・綾・酒泉の杜 |
| 470 | Kobayashi | 고바야시 | 小林 |
| 600 | Miyakonojo | 미야코노조 | 都城 |
| 910~953 | To Aoshima Area | 아오시마 방면 | 青島方面 |
| 965 | Nichinan/Obi | 니치난, 오비 | 日南・飢肥 |

Only main routes are displayed in the destination guide and bus route tables.
※ 목적지 안내계통표는 주요노선만 표시하고 있습니다. ※行先案内、系統表は主要路線のみ表示しております。